



Editorial

Liebe Leistmitglieder
Liebe Leserinnen und Leser

Im Jahr 2021 konnten wir den Erbsuppenkongress und den Racletteabend – selbstverständlich unter Einhaltung der geltenden Schutzmassnahmen – durchführen, zum Abschluss des Vereinsjahres wird uns der Samichlous mit seinem Eseli am 11. Dezember besuchen. Das Vereinsbeizli hat seinen Betrieb wieder aufgenommen, und unsere freiwilligen und ehrenamtlich tätigen Helferinnen und Helfer durften an einigen sonnigen Samstagnachmittagen viele Besucher bei uns begrüssen. Nach wie vor gilt aber die Devise, dass Sie sich vorgängig jeweils auf unserer Homepage versichern, ob ein Anlass stattfinden kann. Wir hoffen natürlich, dass wir die Mitteilung «der Anlass kann leider nicht durchgeführt werden» im nächsten Jahr nicht mehr verwenden müssen. Auch in dieser Ausgabe dürfen wir Ihnen einen Quartierbewohner

vorstellen, der vor kurzem den Sprung in die Selbständigkeit gewagt hat. Weiter finden Sie einen informativen Artikel über das Projekt Zonenplanänderung Wysloch-Egelsee mit Schulhausneubau und künftiger Nutzung des Wyslochgutes. Diese Planung ist offenbar weiterhin in einer Bearbeitungsphase. So wird aktuell noch ein alternativer Schulstandort geprüft und andererseits wurden bereits Sondierbohrungen im Raum Wyslochgut vorgenommen. Wir werden Sie hier weiter über dieses für unser Quartier wichtige Anliegen informieren.

Als Trägerleist der Spysi in der unteren Altstadt haben wir ein besonderes Interesse am Fortbestehen dieser gemeinnützigen privaten Institution. Von den heftigen Einschränkungen im Gastgewerbe in den letzten zwei Jahren war auch die Spysi betroffen. Nun ist das Lokal wieder geöffnet, lesen Sie dazu den Beitrag auf Seite 6 wo Sie auch die Öffnungszeiten und Preise finden. Gegenwärtig ist die Auslastung

erst bei ca. 50%, weitere Gäste sind daher sehr willkommen. Bitte beachten Sie auch unsere jährliche Spendenaktion zur Mitfinanzierung dieser Quartierzeitung in der Mitte dieser Ausgabe.

Wir wünschen Ihnen eine schöne Adventszeit, einen guten Rutsch und viel Glück und Gesundheit im neuen Jahr.

*Freundliche Grüsse
Franziska Schær*

Impressum Nr. 4/2021

Dezember 2021, Jahrgang 35

Auflage: 11 000 Exemplare

Herausgeber, Inserate:

Schosshalden-Ostring-Murifeld-Leist SOML

Muristr. 21A, Postfach, 3000 Bern 16

www.soml.ch

Redaktion:

Franziska Schær, Tel. P. 079 743 72 21,

Grauholzstrasse 29, 3063 Ittigen

Layout, Druck:

Varicolor AG, 3053 Münchenbuchsee

DZB Druckzentrum Bern AG, 3001 Bern



Dankeschön!

Schon bald erstrahlt die Seniorenvilla Grüneck in neuem Glanz und die letzten Bauarbeiten können demnächst beendet werden.

Wir danken herzlich und sagen merci:

- den Nachbarn und Quartierbewohnern, welche im letzten halben Jahr zusätzlichen Lärm und Baustellenverkehr ertragen mussten
- unseren Bewohnern und Angehörigen für die positive Mitgestaltung im Provisorium in Bätterkinden
- unseren Mitarbeitenden für das engagierte und kompetente Schaffen

Auf die baldige Rückkehr kurz vor Weihnachten, in unser renoviertes Zuhause, freuen wir uns sehr.

Wir wünschen Ihnen frohe Adventszeit und lichterfüllte Festtage!

Verleihung Emma Graf Preis



von links nach rechts: Karin Rüfenacht, Sabine Schärner, Renate Müller

Am 14. September 2021 wurde der Emma Graf Preis erstmals verliehen. Eine Jury im Auftrag der Quartierorganisation QUAV4 ehrt mit dem Emma Graf Preis Personen unterschiedlicher Generationen für besondere Verdienste in den Bereichen der Partizipation im Stadtteil IV.

Der Preis bezieht sich auf das Engagement von Emma Graf (1865–1926) für die politische und wirtschaftliche Partizipation der Frauen in der Schweiz und ihre Verankerung im Stadtteil IV. Sie war von 1902–1910 Präsidentin des Schweizerischen Lehrerinnenvereins. Dieser baute ab 1908 das Heim für pensionierte Lehrerinnen am Wildermettweg. Heute befindet sich hier das Domicil Kompetenzzentrum Demenz.

Als erste Preisträgerin wurde Sabine Schärner gewählt, die frühere Präsidentin und Geschäfts-

führerin der Quartierkommission des Stadtteils IV. Sie hat sich während Jahrzehnten für die Mitwirkung der Quartierbevölkerung in städtischen Angelegenheiten eingesetzt und auch die soziale und kulturelle Mitwirkung auf Quartierebene mitgeprägt. Nicht vergessen werden darf ihr unermüdlicher Einsatz für das PUNTO. Für den Förderpreis schlug Sabine Schärner die Initiantinnen des Vereins Träffer, Renate Müller und Karin Rüfenacht, vor. Diese haben im ehemaligen Kirchgemeindehaus Schosshalde dafür gesorgt, dass nach dem Rückzug der Kirche die Aktivitäten weitergeführt werden konnten. Damit hat die Quartierbevölkerung weiterhin einen lebendigen Treffpunkt und einen Ort gesellschaftlicher Mitwirkung. Wir gratulieren den Preisträgerinnen ganz herzlich und danken ihnen für Ihren Einsatz.

Franziska Schauer

Vereine stellen sich vor

Wir berichten gerne über die Aktivitäten Ihres Vereins

- Was ist der Zweck Ihres Vereins?
- Was plant Ihr Verein?
- Welche Veranstaltungen führt Ihr Verein durch?
- Sucht Ihr Verein Mitglieder?

Das und anderes mehr interessiert die Leserinnen und Leser des EGELSEE. Falls Sie Interesse haben, wenden Sie sich bitte an Franziska Schauer, Redaktion EGELSEE, E-Mail: schaer.sf.franziska@gmail.com

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktnahme.

Franziska Schauer

Neu im Quartier



Anfangs Juli hat sich Lukas Bodmer mit der Gründung der Bodinvest GmbH an der Muristrasse 48 einen langjährigen Traum erfüllt. Er hat damit seine zwei Leidenschaften – Finanzdienstleistungen und Immobiliendienstleistungen – unter einem Dach zusammenführen können. Der studierte Betriebsökonom FH hat sich während 14 Jahren bei einer Grossbank das nötige Know-How über alle gängigen Finanzprodukte angeeignet. Was können Sie von Lukas Bodmer erwarten?

Finanzdienstleistungen

Er nennt sich selber «der etwas andere Finanzberater», was meint er damit? Bei ihm bekommen Sie eine unabhängige Beratung, individuell und auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten. Wenn Sie einen Teil Ihres Vermögens bereits in klassische Finanzprodukte wie Fonds, Obligationen und Aktien investiert haben, aber dieses noch breiter diversifizieren möchten, wird er Sie gerne über einen Einstieg in die Welt der Kryptowährungen informieren und beraten. Er interessiert sich bereits seit 2014 für neue Technologien wie Blockchain, das «Internet der Dinge» (IoT) und vieles mehr. Seine ersten Bitcoins hat er bereits in dieser Zeit erworben und seither sein Wissen um Kryptowährungen laufend erweitert. Schweizweit ist er der erste offizielle Finanzberater, der Sie neben klassischen Finanzprodukten auch zu Kryptowährungen berät. Die umfassende Beratung umfasst nach Bedarf ebenfalls Vorsorgeprodukte, Versicherungen und Steueroptimierung.

Immobiliendienstleistungen

Neben den Finanzdienstleistungen unterstützt Sie Herr Bodmer



Inhaber Lukas Bodmer

auch kompetent bei Ihren Fragen rund um das Thema Immobilien.

Dazu gehört insbesondere:

- Unterstützung beim Kauf oder Verkauf einer Liegenschaft. Wenn Sie gerne den Wert einer Liegenschaft kennen möchten, können Sie diesen selbständig im Onlinetool unter www.bodinvest.ch/bewertungen kostenlos und unverbindlich ermitteln.
- Das Wichtigste für einen erfolgreichen Verkauf ist ein attraktives Verkaufsdossier. Dieses besteht bei Bodinvest neben der klassischen Dokumentation mit

Informationen zum Objekt, Zahlen und Fakten und vielem mehr, immer auch aus einer 3D-Animation für einen virtuellen Rundgang.

Gerne steht Ihnen Herr Bodmer für weitere Auskünfte oder Fragen persönlich zur Verfügung. Weitere Informationen zum Angebot der Bodinvest GmbH finden sich zudem auf deren Homepage unter www.bodinvest.ch.

Wir wünschen Lukas Bodmer viel Erfolg und alles Gute beim Aufbau von Bodinvest.

Franziska Schaer



ANKER
WERKSTATT-BISTRO

Geschenkideen?
Entdecken Sie
unsere Arbeiten:

Ankerstrasse 29 | 3006 Bern | 031 350 16 61
MO – FR: 9.00 – 11.30 Uhr | 13.30 – 17.00 Uhr

die Malerin

Malergeschäft
Entreprise de peinture

Tania Suyasa-Emch
Gantrischstrasse 52
CH-3006 Bern
079 200 48 78
diemalerin@gmx.ch
www.die-malerin.com

Würdevoll
und persönlich.

EGLI
BESTATTUNGEN

Bern und Region

Reto Zumstein
Geschäftsführer

Breitenrainplatz 42, 3014 Bern, www.egli-ag.ch
24 h-Telefon 031 333 88 00

Überall für alle
SPITEX
Bern

Ambulante Pflege
Demenz
Kinderspitem
Palliative Care
Psychiatrie

T. 031 388 50 50
info@spitex-bern.ch
www.spitex-bern.ch
Online-Anmeldung:
www.opanspitex.ch

Spysi – Speiseanstalt der unteren Stadt Bern



Nachdem die Spysi letztes Jahr wegen Corona geschlossen bleiben musste, kann der Betrieb dieses Jahr zum Glück wieder aufgenommen werden.

Der Besuch ist nur mit einem gültigen Covid-Zertifikat (geimpft, genesen, getestet) in Kombination mit einem Lichtbildausweis (z.B. ID, Führerschein) möglich. Dies gilt für alle Personen ab 16 Jahren. Als Nachweis ist ausschliesslich das offizielle COVID-Zertifikat gültig. Andere Nachweise wie Impfbestätigung oder negatives Testresultat können nicht akzeptiert werden.

Die Spysi ist vom 1. November 2021 bis am 8. April 2022, jeweils Montag bis Freitag, 11.30 bis 13.00 Uhr, geöffnet. Vom 24. Dezember 2021 bis 10. Januar 2022 bleibt die Spysi geschlossen.

Preise:

Tagessuppe / Brot à discrétion
CHF 5.00

Suppe / fleischloses Menü
CHF 11.00

Suppe / Menü mit Fleisch
CHF 11.00

Kleines Dessert
CHF 4.00

Das Menü wird auch weiterhin über die Gasse verkauft.

Geniessen Sie eine währschafte Mittagsverpflegung während der Wintermonate und besuchen Sie die Spysi an der Junkerngasse 30. Auf der Homepage spysi.ch finden Sie jeweils den aktuellen Menüplan. Wir wünschen der Spysi eine erfolgreiche und gesunde Saison!

Franziska Schaer



Liebe Leserinnen und Leser

In dieser Ausgabe des Egelsees finden Sie einen Einzahlungsschein. Der Quartierleist SOML führt die Zeitung selbständig und ohne finanzielle Unterstützung der Stadt. Die redaktionelle Arbeit von unserer Seite wird seit je her ehrenamtlich geleistet. Die Inserate helfen mit, einen Teil der Kos-

ten für den Druck und den Versand zu tragen. Der Egelsee erscheint in einer Auflage von 12000 Stück und wird vier Mal jährlich an alle Haushalte im Quartier 3006 zugestellt. Um die offenen Kosten zu decken und das Weiterbestehen der seit vielen Jahren bestehenden Zeitung zu sichern, sind wir zusätzlich auf Zuwendungen angewiesen. Falls Ihnen die regelmässige

Lektüre des Egelsees Freude bereitet und Sie sich mit dem Quartier verbunden fühlen, so können Sie hier mit einer Spende tatkräftig helfen. Würden Sie gerne bei uns inserieren, so wenden Sie sich bitte direkt an die Redaktorin Franziska Schaer. Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Der Vorstand



Sie möchten bei Gesprächen wieder voll dabei sein?
 Vereinbaren Sie einen unverbindlichen Termin bei unseren Hörakustikern Markus Siegrist und Andrea Eglin!

Unser Plus:

- 25 Jahre Erfahrung
- Langfristige, individuelle Betreuung ohne Zeitdruck
- Grosse Auswahl an Hörgeräten
- Transparente Preise
- Gut erreichbar mit Tram Nr. 7
- Gratis parken im Coop Parkhaus

Brünnenstrasse 126
 3018 Bern
 031 991 20 30
www.audio-akustik.ch



strada

Ristorante Pizzeria

**WIR WÜNSCHEN
 IHNEN FROHE
 FESTTAGE**

*Holzofenpizzas, mediterrane
 Küche und vieles mehr...*

Herzlich Willkommen!

www.strada-bern.ch

Ristorante Strada, Giacomettistrasse 15, 3006 Bern - Ostring
 Reservationen unter Telefon 031 352 94 24.
 Montag - Samstag offen, Sonntag für Bankette geöffnet.

Einkaufen in Ihrer Nähe

- Eine grosse Frischeprodukteabteilung mit Früchten und Gemüse
- Täglich frisch gebackenes Brot
- Fleisch- und Molkereiprodukte
- Zeitungen/Zeitschriften
- Kaffee-Ecke



VOI Viktoriastrasse

Viktoriastrasse 49
 3013 Bern
 Montag–Freitag 07.30–20.00 Uhr
 Samstag 07.30–17.00 Uhr

VOI Schosshalde

Schosshaldenstrasse 16
 3006 Bern
 Montag–Freitag 07.30–19.00 Uhr
 Samstag 07.30–17.00 Uhr

www.voi-migrospartner.ch



Begehung «Heit Sorg zu Bärn»

Die Vereinigung Heit Sorg zu Bärn liess sich anlässlich einer öffentlichen Begehung mit Christoph Schärer, Leiter Stadtgrün Bern das Projekt Stadteilpark Wyssloch-Egelsee; Zonenplan und Parkanlage erläutern.

Das Gebiet Egelsee-Wyssloch ist heute ein beliebter und viel begangener Naherholungsraum. Wegen steigender SchülerInnen- und Schülerzahlen möchte die Stadt Bern im Wyssloch ein neues Schulhaus realisieren und das ehemalige Bauernhaus Wysslochgut zu einer Tagesschule umbauen. Das neue Schulhaus soll am Ort der heutigen Familiengärten gebaut werden und das Familiengartenareal würde verlegt. Diese Bauabsicht hat im Quartier bereits zu heftigen Diskussionen geführt und die Vereinigung Heit Sorg zu Bärn

dazu bewegen sich vom Leiter von Stadtgrün Bern vor Ort informieren zu lassen. Um den Stadteilpark und das Schulhaus realisieren zu können, ist eine Änderung des Zonenplans und eine Teilrevision der städtischen Bauordnung erforderlich. Wann die Vorlage dem Stadtrat und dem Volk zur Genehmigung unterbreitet wird, war im September 2021 noch nicht bekannt. Der Vortrag an den Stadtrat ist aber auf der Homepage der Stadt Bern bereits abrufbar.

Anlässlich der Begehung konnte Christoph Schärer, Leiter Stadtgrün Bern aufzeigen, wie man den Egelsee heute bewirtschaftet. Auf Eingriffe wird weitgehend verzichtet und das Gelände möglichst der Natur überlassen. Da viele Insekten zum Überleben auf Totholz angewiesen sind, verbleiben einzelne

alte umgestürzte Bäume im Wasser. Auch in den Schilf- und Pflanzengürtel wird möglichst wenig eingegriffen. Diese Strategie wurde von einigen Teilnehmenden als vernachlässigen des Unterhalts gedeutet und man wünscht sich, dass die Stadt Bern künftig wieder vermehrt Unterhaltsarbeiten ausführen würde. Weil der Seeboden aus einer dünnen Lehmschicht besteht darf der See nicht mit Booten befahren oder als Schwimmteich genutzt werden. Stadtgrün verzichtet deshalb auch auf Eingriffe ins Gewässer. Stadtgrün würde es sehr begrüßen, wenn über den Wysslochbach dem See mehr Frischwasser zufließen und dazu beitragen könnte, dass sich der See im Sommer nicht allzu stark erwärmen würde.

Dass für das neue Schulhaus der schöne Familien- und Schulgarten verlegt und mehrere alte Bäume gefällt werden sollen, stösst bei vielen Mitgliedern von Heit Sorg zu Bern auf starke Ablehnung. Man würde es bedauern, wenn dieser Grünraum durch Bauten beeinträchtigt würde. Man hofft, dass der zusätzlich erforderliche Schulraum möglichst in bereits bestehenden Schularealen und Gebäuden geschaffen werden kann.

Hans Ulrich Gränicher



Der Rundum-Service vor Ihrer Haustüre...

...damit Sie rundum gesund bleiben!



Öffnungszeiten:

Mo – Do 8.00 – 19.00 Uhr
Freitag 8.00 – 20.00 Uhr
Samstag 8.00 – 17.00 Uhr

**Freudenberg Apotheke
Bern-Ostring
Tel. 031 351 96 33**



**FREUDENBERG
APOTHEKE**

Thomas Müller
Bestattungsdienst



Bern und Region

Telefon 031 839 00 39

www.bestattungsdienst-mueller.ch

Tische
Stühle
Rest
aurat
ionen

Claudio Caviezel – Erlebe Holz.

Ich bin ein
Tischler

Claudio Caviezel – Erlebe Holz.

Tel. 031 352 03 77
www.caviezel-bern.ch



Tel. 031 352 03 77
www.caviezel-bern.ch

Obstberg Beck
Bäckerei - Konditorei



Herzlichen Dank für Ihre Kundentreue

C+M. Roth & U. Röthlisberger
Bantigerstrasse 25 / 3006 Bern

031 352 42 32

VIVA

Pflegen • Betreuen • Begleiten

Sie sind individuell.
Unser Angebot auch.

VIVA – Ihre
persönliche
Spitex.

viva-spitex.ch

Professionelle Pflege und Betreuung
bis zu 24 Stunden zu Hause.

Rätselseite

Gewinnerin des letzten Preisrätsels ist Frau Marianne Buchs, Giacomettistrasse 6, 3006 Bern. Wir gratulieren und wünschen viel Vergnügen beim Einlösen des Gutscheines.

Auch in dieser Ausgabe gibt es wieder einen Preis zu gewinnen. Wir vergeben einen Gutschein für das Restaurant Strada im Wert von CHF 20.--. Dieser wird uns vom Restaurant Strada gespendet, herzlichen Dank.

Senden Sie bis am 15. Januar 2022 eines der ausgefüllten Rätsel ein, an Schosshalden-Ostring-Murifeld-Leist, Muristrasse 21a, Postfach, 3000 Bern 16. Bitte Absender nicht vergessen. Viel Glück!

Lösung der letzten Ausgabe: Schwanenpaar

Brückenrätsel

Setzen Sie die Brückenwörter so ein, dass diese jeweils mit den Wörtern links / rechts einen sinnvollen Begriff ergeben. Wer alles richtig macht, erhält in der Mitte einen Begriff mit Bezug zu unserem Leist

Brückenwörter:

Wolken, Wald, Pflege, Feier, Herbst, Keller, Arzt, Apfel, Beeren, Wein, Kammer, Ketten, Schmiede, Erde

FICHTEN											BESTAND
APFEL											DEGUSTATION
HAAR											PRODUKT
BLUMEN											TOPF
FAMILIEN											TAG
SPAET											WETTER
GOLD											ATELIER
BIER											TUERE
SCHNEE											MONTAGE
NATUR											PRAXIS
GLOCKEN											BAUM
SALZ											GUT
STACHEL											STRAUCH
REGEN											FELDER

Lösung der letzten Ausgabe: Egghölzli

Binoxxo:

Das Gitter mit X und O vervollständigen. Maximal zwei X oder O stehen neben-/untereinander. Pro Zeile/Spalte hat es gleich viele X und O.

Binoxxo:

		O			X		
	X						
							X
O		O		X			O
	X						
X				O	X		
		O		O			X

Lösung der letzten Ausgabe:

X	O	O	X	O	X	X	O
X	O	X	O	X	X	O	O
O	X	O	X	O	O	X	X
X	X	O	X	O	X	O	O
O	O	X	O	X	O	X	X
X	X	O	O	X	O	X	O
O	O	X	X	O	X	O	X
O	X	X	O	X	O	O	X

Lösungen von allen Rätseln in der nächsten Ausgabe.

Leist-Aktivitäten



11. DEZEMBER 2021, 16 UHR

Samichlous

Das Hüttli ist von 14 – 19 Uhr geöffnet. Die Kinder werden mit einem Chlousesäckli überrascht. Der Chlous und der Schmutzli kommen mit einem Eseli als Begleiter! Achten Sie bitte auf die Einhaltung der Abstände zum Schutz des Samichlous.

4. MÄRZ 2022, 19.30 UHR

Hauptversammlung 2020/2021

im Anschluss an die HV wird ein Imbiss offeriert.

Programm SOML

- 11.12. Chlousenfeier mit Besuch Samichlous um 16.00
- 04.03. Hauptversammlung 2020 / 2021

Vereinsbeizli

- 11.12./08.01./22.01./05.02./19.02./05.03./19.03./02.04./16.04./30.04./14.05./28.05./11.06./25.06., jeweils von 14.00 – 18.00 Uhr

Dieses Programm ist abhängig von der Entwicklung der Corona-Pandemie und den vorgegebenen Auflagen und Einschränkungen.

Auf unserer Website www.soml.ch können Sie sich jederzeit darüber informieren, ob ein Anlass stattfindet.

Beitrittserklärung

Ich/wir möchte/n dem Schosshalden-Ostring-Murifeld-Leist beitreten. Der Jahresbeitrag ist für Einzelpersonen Fr. 21.–, für Paare Fr. 32.–, für Firmen und Vereine Fr. 50.–.

Name _____

Vorname _____

Strasse _____

PLZ/Ort _____

Email _____

Datum, Unterschrift _____

Einsenden an: Schosshalden-Ostring-Murifeld-Leist
Muristrasse 21a, Postfach, 3000 Bern 16

Live-Konzerte am Egelsee!

Wiederaufnahme der
Konzerte ab Februar
2022 vorgesehen.



Egelsee-Zeitung 2021

Erscheinungsdatum	Redaktionsschluss
Nr. 1 März	4. Februar
Nr. 2 Juni	4. Mai
Nr. 3 September	4. August
Nr. 4 Dezember	4. November

Energie Wasser Bern präsentiert

Aues für di. Aues für Bärn.



aues-für-bärn.ch

ewb